

Interview Guide for Sewer Operators

أستبيان خاص بعمال الصرف الصحي

Team members: Philippe Reymond, Colin Demars and Mohamed Hassan Tawfik

Contact: Philippe Reymond, ESRISS project coordinator, 0106 483 43 14 -

philippe.reymond@eawag.ch

Sewer operator interviewed العامل الذي تمت المقابلة معه	Questionnaire no. رقم الاستبيان	
Surname لقب	Date التاريخ	
Family Name اسم العائلة	Start time وقت البدء	
Village القرية	End time وقت الانتهاء	
Latitude خط عرض	Duration المدة	
Longitude خط طول	Photo filenames	

1	Since when have you been responsible for the maintenance of the sewer/drainage system? منذ متى وانت مسؤول عن صيانة المجارى /نظام الصرف؟	
2	Is it your only job or do you have other activities? هل هذه مهنتك الوحيدة ام لديك مهنة اخرى	
3	In which year was this sewer system installed? متى تم انشاء نظام الصرف الصحي	
4	How many households are connected? ما عدد المنازل الموصلة الية	
5	Where are the main lines located? ابن تقع الخطوط الرئيسية	
6	Where is the water discharged? ابن يتم التخلص من المياه	
7	What kinds of materials are the sewers made of? ما الخامات المستخدمة فى انشاء	
8	What is the diameter of the pipes? ما هو قطر الانابيب	
9	What is the depth of the sewer lines? ما عمق خطوط المجارى	
10	Do the pipes have holes (i.e. perforated)? هل يوجد فتحات (ثقوب) فى الانابيب	
11	Are there any pumps, sedimentation tanks, manholes? هل يوجد مضخات , خزانات ترسيب , فتحات ؟	
12	How often do you do maintenance? كل كم من الوقت تقوم بالصيانة	
13	How many people are involved in the maintenance? كم عدد العمال المسؤولين عن الصيانة (القائمين على الصيانة)	
14	What do you do for maintenance and where do you access the system? ماذا تفعل من اجل الصيانة و كيف تدخل الى الشبكة (نظام الصرف)	
15	What tools do you use ? ما هي الادوات المستخدمة	

16	Are you coming regularly or upon request?	هل تأتي بانتظام ام على حسب الطلب ؟	
17	Does the frequency of your work vary with seasons?	هل تكرار الصيانة يختلف حسب المواسم	
18	What are the problems with the existing system?	ما هي مشاكل النظام الحالي	
19	Where are the hot spots?	اين الاماكن التي يوجد بها اكثر المشاكل	
20	What would you do to improve it?	ماذا يمكنك فعلة لتحسين الوضع	
21	How much time do you usually need to solve a problem?	كم من الوقت تحتاج لحل مشكلة في نظام الصرف	
22	Who pays you?	من يدفع لك مقابل عملك	
23	Who planned / designed / built this system?	من قام بتخطيط /تصميم /بناء هذا النظام	
24	Does rain water go into the sewer system? If not, where does it go?	هل تصل مياه الامطار الى شبكة الصرف؟ في حالة "لا" اين تذهب؟	
25	Do rain episodes generate problems?	هل تحدث مشاكل بسبب فترات المطر	
26	Do you have problems with solids in the sewer system (mud, sand, solid waste, organic waste)?	هل هناك مشاكل بسبب المواد الصلبة (طين- رمل - نفايات صلبة- نفايات عضوية)؟	
27	How was it financed?	كيف تم تمويلة	
28*	Are there any plans of the sewer system?	هل هناك اى خطط لنظام المجارى (الصرف الصحى)	
29*	What is the proportion of household connected to sewer/bayars?	ما هي نسبة المنازل الموصلة لشبكة المجارى و البيارة	